



Vertrieben durch

Steinbach International GmbH

L. Steinbach Platz 1

4311 Schwertberg, Austria



helpdesk.steinbach.at



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacije o produkcije/ Información sobre el producto

steinbach-group.com



Pool Control App



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamienne/ Piezas de recambio

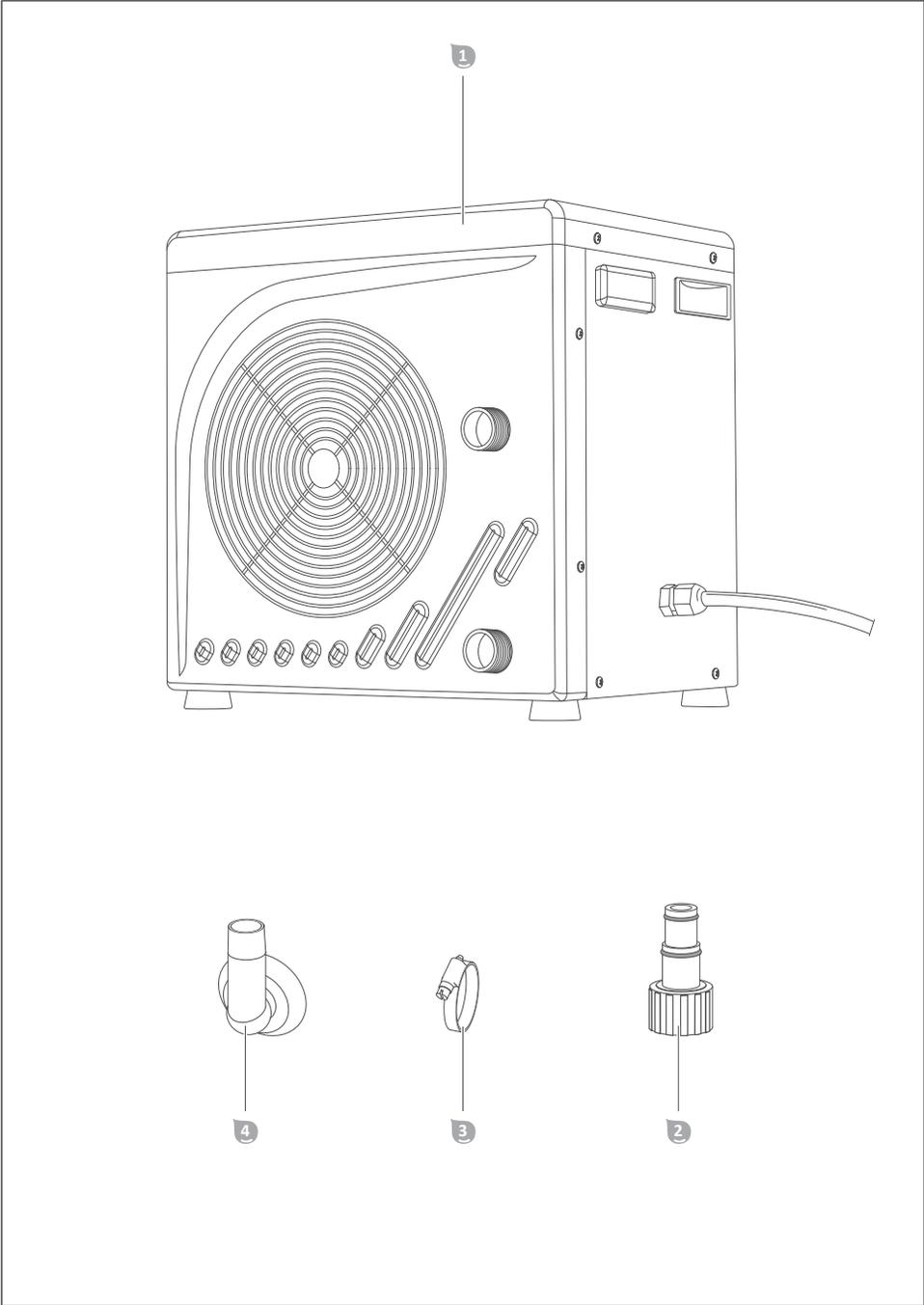
steinbach-group.com/de/ersatzteile

Wärmepumpe MINI



de	Wärmepumpe MINI.....	6	en	Heat pump MINI.....	27
fr	Pompe à chaleur MINI.....	47	it	Pompa di calore MINI.....	68
es	Bomba de calor MINI.....	89	cs	Tepelné čerpadlo MINI.....	110
hu	Hőszivattyú MINI.....	130	sl	Toplotna črpalka MINI.....	150
sk	Tepelné čerpadlo MINI.....	170	pl	Pompa ciepła MINI.....	191
ro	Pompă de căldură MINI.....	212	hr/bs	Toplinska pumpa MINI.....	233
bg	Топлинна помпа MINI.....	253	tr	Isı pompası MINI.....	276





Contenu de la livraison

- 1 Pompe à chaleur
- 2 Adaptateur, (x2)
- 1 Collier de serrage, (x2)
- 2 Raccord d'évacuation (eau de condensation)

Éléments de l'appareil

- 1 Poignée, (x2)
- 2 Sortie du raccordement d'eau
- 3 Entrée du raccordement d'eau
- 1 Câble d'alimentation (avec fiche secteur RCD)
- 2 Ventilateur
- 3 Échangeur thermique à lamelles

Fiche secteur RCD (C)

- 1 LED
- 1 Touche **RESET**
- 2 Touche **TEST**

(D) écran: éléments d'affichage et de commande

- 1 Affichage
- 2 Touche **Marche/arrêt**
- 1 Touche **Haut**
- 2 Touche **Bas**
- 3 Touche **SET**

Répertoire

Vue d'ensemble	3
Contenu de la livraison	46
Généralités	48
Lire et conserver la notice d'utilisation.....	48
Explication des symboles	48
Sécurité	49
Consignes de sécurité générales.....	49
Préparation	52
Contrôle de l'intégralité et de l'état de la livraison.....	52
Nettoyage de base de l'appareil.....	52
Préparer le lieu d'installation et les raccords.....	53
Installation	55
Monter des adaptateurs sur les extrémités du tuyau.....	55
Raccordement des conduites et des tuyaux.....	55
Écran	55
Mode veille.....	55
Mode de fonctionnement.....	56
Paramètres.....	57
Utilisation	58
Fiche secteur RCD.....	58
Activation du chauffage.....	59
Afficher ou régler les paramètres.....	59
Déinstallation	60
Raccordements des conduites.....	60
Nettoyage	60
Nettoyage de l'appareil.....	60
Contrôle	60
Glace sur l'échangeur thermique à lamelles.....	61
Fuite.....	61
Rangement	62
Arrêt temporaire l'hiver.....	62
Dépannage	63
Caractéristiques techniques	64
Pièces de rechange	65
Déclaration de conformité	66
Élimination	66
Élimination de l'emballage.....	66
Mise au rebut de l'appareil usagé.....	66
Élimination du fluide réfrigérant.....	66

Généralités

Lire et conserver la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation concerne la pompe à chaleur MINI (également appelée ci-après «appareil» ou «pompe à chaleur»). Elle comporte des informations importantes relatives à la mise en service et à l'utilisation.

Lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou des détériorations de l'appareil.

Conservez la notice d'utilisation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui absolument cette notice d'utilisation.

Utilisation conforme à l'utilisation prévue

Cet appareil fait partie d'une installation de traitement de l'eau destinée à des piscines privées et est exclusivement conçu pour réchauffer ou refroidir l'eau le traversant.

La teneur en sel de l'eau ne doit pas dépasser 0,5% (soit 5 g/l ou 5 000 ppm).

Cet appareil peut uniquement être utilisé à l'extérieur.

Il est exclusivement destiné à une utilisation privée et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. N'utilisez l'appareil que comme décrit dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'utilisation prévue et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels. L'appareil n'est pas un jouet pour les enfants.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages survenus suite à une utilisation non conforme ou incorrecte.

Gaz à effet de serre fluoré difluorométhane (R32)

L'appareil renferme du gaz à effet de serre fluoré difluorométhane (R32), nécessaire pour la fonctionnalité de l'appareil.

Désignation industrielle	HFKW-32
Désignation usuelle	R32
Désignation chimique	Difluorométhane
Formule chimique brute	CH_2F_2
Potentiel de réchauffement global PRG	675

Vous trouverez de plus amples informations sur l'appareil ou au chapitre «Caractéristiques techniques».

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage.



Lisez la notice d'utilisation.



La notice d'utilisation renferme des informations supplémentaires importantes.



La notice d'utilisation renferme des informations importantes relatives à la maintenance et à la réparation.



Danger d'incendie!
Avertissement: substances inflammables.



Risque de décharge électrique! Avertissement de tension électrique.



Les produits désignés par ce symbole répondent à la classe de protection I.



Ne pas assembler avec des outils, serrer uniquement à la main.



N'insérez pas d'objets dans les ouvertures.



N'utilisez jamais de lames tranchantes ou d'autres objets pointus pour ouvrir l'emballage. Vous pourriez endommager le contenu.

Sécurité

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.

AVERTISSEMENT!

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

ATTENTION!

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque réduit, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée.

AVIS!

Ce mot d'avertissement avertit d'éventuels dommages matériels.

Consignes de sécurité générales

AVERTISSEMENT!

Danger de mort dû à une température inadaptée de l'eau!

Un séjour long dans la piscine avec une température de l'eau trop élevée ou trop basse peut entraîner un échauffement (température corporelle supérieure à 38°C) ou un refroidissement (température corporelle inférieure à 35°C). Cela peut entraîner de la fatigue et un vertige jusqu'à un évanouissement ou une perte de connaissance et causer la mort par noyade dans la piscine. Les femmes enceintes risquent, principalement durant les trois premiers mois de grossesse, de causer des déformations ou lésions cérébrales de leur enfant à naître.

- Pendant le temps d'utilisation normal de la piscine, maintenez la température de l'eau dans une plage de 26 à 30 °C.
- Ne laissez pas les femmes enceintes et les enfants entrer dans l'eau à une température supérieure à 38°C.
- Ne laissez pas la température de l'eau dépasser 40°C.
- En cas de doute, contrôlez la température de l'eau avec un thermomètre de précision adapté, avant d'entrer dans l'eau. (Le capteur de température de la pompe à chaleur garantit une précision d'env. ±3°C.)

AVERTISSEMENT!

Risque d'incendie et d'explosion en raison d'une fuite sur le circuit de échangeur thermique à lamelles!

Le circuit du fluide réfrigérant de l'échangeur thermique à lamelles contient un gaz inodore facilement inflammable sous haute pression. En cas d'échappement incontrôlé du fluide réfrigérant, il existe un risque d'incendie et d'explosion.

- Tenez les sources de chaleur et les flammes nues éloignées de la pompe à chaleur.
- Ne percez ou ne brûlez pas la pompe à chaleur.
- N'utilisez aucun objet visant à accélérer le processus de dégivrage mis à part ceux autorisés par le fabricant.
- Mettez immédiatement la pompe à chaleur hors service si vous soupçonnez une fuite de fluide réfrigérant.
- Le fluide réfrigérant est inodore. Tenez toujours les sources d'allumage éloignées du lieu d'installation de la pompe à chaleur.
- Contactez un technicien agréé dès que vous soupçonnez une fuite de fluide réfrigérant.
- Respectez les règles nationales en vigueur relatives au gaz.
- Toutes les personnes travaillant sur le circuit du fluide réfrigérant doivent pouvoir présenter un certificat d'aptitude valide agréé par un organisme de certification accrédité dans le secteur, lequel atteste du niveau de compétence dans la manipulation de fluides réfrigérants conformément à une échelle de notation spécifique, reconnue par les associations professionnelles du secteur.
- Prenez les mesures nécessaires pour que l'appareil ne soit pas endommagé pendant le stockage.
- Stockez l'appareil dans un endroit bien aéré dont la taille est adaptée à l'encombrement requis pour le fonctionnement.

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure en raison d'une qualification insuffisante!

Un manque d'expérience ou de compétence quant au maniement des outils nécessaires et une méconnaissance des réglementations régionales ou des dispositions normatives concernant les travaux manuels requis peuvent entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

- Confiez les travaux dont vous ne pouvez pas évaluer les risques en raison d'un manque d'expérience personnelle à un technicien qualifié.

AVERTISSEMENT!

Risque de décharge électrique!

Une installation électrique incorrecte ou une tension réseau trop élevée peut entraîner une décharge électrique.

- Ne confiez l'installation, la première mise en service et l'entretien de la pompe à chaleur qu'à des techniciens agréés.
- Ne commencez le travail sur la pompe à chaleur qu'après avoir vérifié toutes les consignes de sécurité.
- Les interventions sur la pompe à chaleur ne doivent être réalisées qu'hors tension.
- Ne branchez la pompe à chaleur que si la tension réseau de la prise de courant correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Ne branchez la pompe à chaleur que sur une prise facilement accessible afin de pouvoir la débrancher rapidement du réseau électrique en cas de dysfonctionnement.
- N'utilisez pas la pompe à chaleur si elle présente des dommages visibles ou si le câble d'alimentation et/ou la fiche secteur sont défectueux.

- Si le câble d'alimentation de la pompe à chaleur est détérioré, il doit être remplacé par le fabricant, par son service client ou par une personne disposant de qualifications similaires afin d'éviter tout risque.
- N'ouvrez pas le boîtier. Confiez les réparations à des spécialistes. En cas de réparations exécutées soi-même, de raccordement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit à garantie ou dédommagement devient caduc.
- Seules des pièces correspondant aux données initiales de l'appareil peuvent être utilisées pour les réparations. Cette pompe à chaleur comporte des pièces électriques et mécaniques indispensables à la protection contre les sources de danger.
- Ne faites pas fonctionner la pompe à chaleur avec un programmateur ou une minuterie externe ou avec un système de commande à distance.
- Ne plongez ni la pompe à chaleur, ni le câble d'alimentation, ni la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne saisissez jamais la fiche secteur avec les mains humides.
- Ne débranchez jamais la fiche secteur en tirant sur le câble d'alimentation, mais saisissez toujours la fiche.
- N'utilisez jamais le câble d'alimentation comme poignée de transport.
- Tenez la pompe à chaleur, la fiche secteur et le câble d'alimentation à l'écart des flammes nues et des surfaces brûlantes.
- Disposez le câble d'alimentation de manière à ce qu'il ne puisse pas être à l'origine de trébuchements.
- Ne pliez pas le câble d'alimentation et ne le posez pas sur des bords coupants.
- Veillez à ce que des enfants ne puissent pas introduire d'objets dans la pompe à chaleur.
- Veillez à ce que les ouvertures soient libres de tout corps étranger.
- Lorsque vous n'utilisez pas la pompe à chaleur, lorsque vous la nettoyez ou si un dysfonctionnement se produit, éteignez toujours la pompe à chaleur et débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Veillez à ce que la tension de service effective ne s'écarte pas de plus de 10% de la valeur nominale (cf. «Caractéristiques techniques»).
- La pompe à chaleur doit être protégée en amont par un disjoncteur avec un fusible à action retardée jusqu'à 16A; ce dispositif de protection ne doit alimenter que la pompe à chaleur. Même en cas d'utilisation d'un dispositif de protection avec coupure omnipolaire, l'utilisation d'un disjoncteur différentiel présentant un courant différentiel de 30 mA maximum est indispensable.
- Assurez-vous que l'installation électrique à laquelle la pompe à chaleur est raccordée comporte un conducteur de terre.
- Si une fiche secteur est installée pour le raccordement à un réseau électrique, celle-ci doit présenter un indice de protection IPX4 minimum, ainsi qu'une borne pour le raccordement du conducteur de terre. Le même principe s'applique au câble d'alimentation électrique qui doit également présenter un conducteur de terre.
- Protégez le câble d'alimentation et la fiche secteur de la pluie et de l'humidité.
- Protégez le câble d'alimentation et la fiche secteur contre tout dommage.

⚠️ AVERTISSEMENT!

Risque de blessures pour les personnes souffrant d'un handicap ou manquant d'expérience ou de connaissances!

La manipulation non conforme de l'appareil peut provoquer des blessures graves ou des dommages sur celui-ci.

- Cette pompe à chaleur peut être utilisée par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de la pompe à chaleur et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec la pompe à chaleur. La maintenance utilisateur et le nettoyage ne doivent pas être réalisés par des enfants

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- N'autorisez pas d'autres personnes à accéder à l'appareil, avant qu'elles n'aient entièrement lu et compris en substance cette notice ou qu'elles n'aient été informées de l'utilisation prévue et des risques associés.
- Ne laissez jamais des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. des enfants ou des personnes en état d'ivresse) ou disposant de peu d'expérience et de connaissances (par ex. des enfants) s'approcher de l'appareil sans surveillance.

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure lors du déplacement d'appareil lourd!

L'appareil est lourd! Un levage incorrect ou un basculement incontrôlé de l'appareil peut entraîner des blessures ou des dommages sur l'appareil.

- Levez, portez ou basculez l'appareil au moins à deux, jamais seul.
- Veillez à adopter une posture corporelle correcte (dos droit, bonne stabilité, etc.).
- Utilisez des aides au transport (par ex. chariot élévateur ou planche à roulettes).
- Portez un équipement de protection comme des chaussures de sécurité ou des gants.

Préparation

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'étouffement avec le matériel d'emballage!

L'enveloppement de la tête dans du film d'emballage ou l'ingestion d'autres matériaux d'emballage peut entraîner la mort par asphyxie. Il existe par conséquent un risque accru, en particulier pour les enfants et les personnes handicapées mentales qui, de par leur manque de connaissances et d'expérience, ne sont pas en mesure d'évaluer les risques.

- Assurez-vous que les enfants et les personnes handicapées mentales ne jouent pas avec le matériel d'emballage.

AVIS!

Une ouverture négligente de l'emballage, en particulier au moyen d'objets tranchants ou pointus, peut provoquer des dommages sur l'appareil.

- Ouvrez l'emballage aussi soigneusement que possible.
- N'enfoncez pas d'objets tranchants ou pointus dans l'emballage.

Contrôle de l'intégralité et de l'état de la livraison

1. Ouvrez l'emballage avec précaution.
2. Sortez tous les éléments de l'emballage.
3. Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.
4. Vérifiez que le contenu de la livraison n'est pas endommagé.

Nettoyage de base de l'appareil

1. Retirez le matériel d'emballage et tous les films de protection s'il y en a.
2. Nettoyez tous les éléments contenus dans la livraison comme décrit au chapitre «Nettoyage».

L'appareil est nettoyé et préparé pour son utilisation.

Préparer le lieu d'installation et les raccords

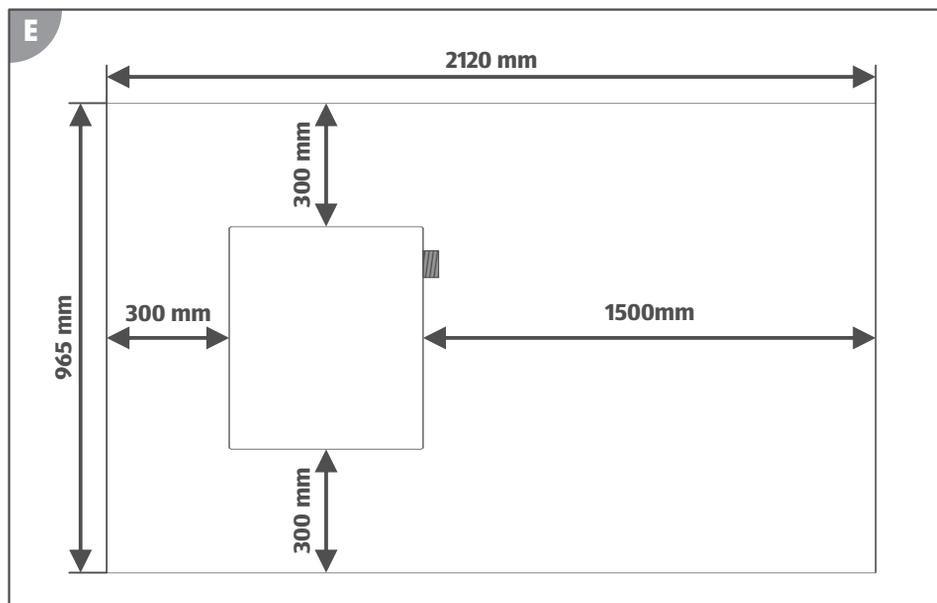
Le fait de bien choisir et de bien préparer le lieu d'installation simplifie grandement le montage et l'utilisation de la pompe à chaleur. Il convient de respecter ou de prendre en compte les exigences suivantes:

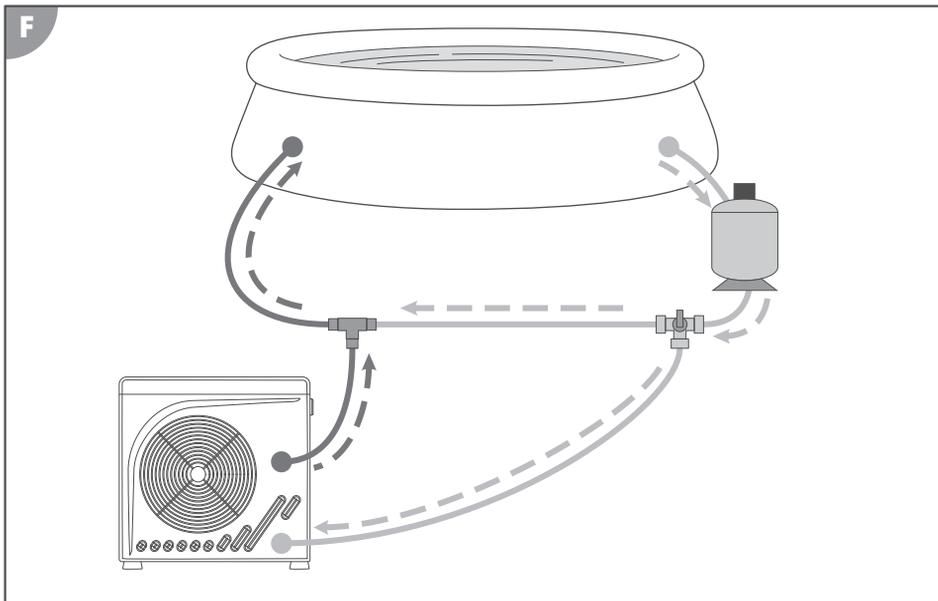
- Installation à l'air libre
- Protection contre les inondations et les fortes intempéries ou les systèmes d'irrigation
- Sol stable, plat et résistant à l'eau
- Respect de la distance minimale requise par rapport aux murs ou aux objets (cf. **fig. E**)
- Respect de la distance minimale requise de 2 m par rapport au bassin de la piscine
- Possibilité de raccordement facile de l'arrivée d'eau
- Possibilité de raccordement facile de l'alimentation électrique
- Possibilité d'accéder facilement à l'écran
- Possibilité de purger l'eau de condensation
- Environnement insensible aux vibrations et au bruit



Pour une utilisation encore plus efficace de la pompe à chaleur, nous vous recommandons d'utiliser notre kit bypass Steinbach (réf. 060045).

Préparer le lieu d'installation



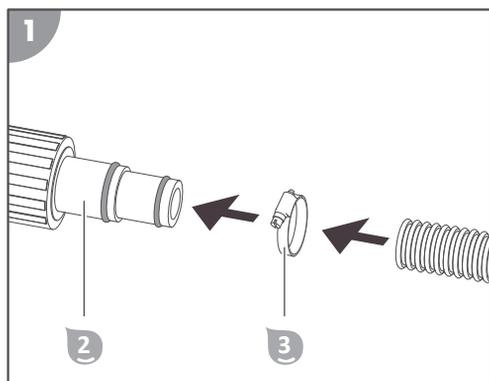


1. Placez la pompe à chaleur exactement comme elle sera positionnée à la fin de l'installation.
2. Disposez les tuyaux entre le système de traitement des eaux et le lieu d'installation de la pompe à chaleur (cf. **fig. F**).
Veillez à ce qu'aucun des tuyaux disposés vers la pompe à chaleur ne soit tendu ni ne gêne un passage.
3. Disposez un câble pour l'alimentation en tension de la pompe à chaleur (cf. «Caractéristiques techniques»)
Utilisez un câble de rallonge ou une prise électrique dans une classe de protection adaptée aux conditions ambiantes des éléments de raccordement!

Le lieu d'installation est prêt.

Installation

Monter des adaptateurs sur les extrémités du tuyau



La pompe à chaleur est toujours le dernier maillon de l'installation de traitement de l'eau. En cas d'utilisation d'un système de filtration, équipement de salage, etc., celui-ci doit être raccordé en amont de la pompe à chaleur afin que l'eau traitée filtrée circule dans la pompe à chaleur.

1. Nettoyez les points de raccordement de la pompe à chaleur 1, de l'adaptateur 2 et des extrémités des tuyaux des arrivées d'eau et enlevez les grosses impuretés.
2. Vissez un adaptateur 2 sur la sortie du raccordement d'eau 6.
3. Vissez un adaptateur 2 sur la sortie du raccordement d'eau 7.
4. Montez l'extrémité du tuyau de l'évacuation en utilisant le collier de serrage 3 avec l'adaptateur 2 sur la sortie du raccordement d'eau 6 (voir fig. 1).
5. Branchez l'extrémité du tuyau de la conduite d'alimentation en utilisant le collier de serrage 3 en utilisant l'adaptateur 2 sur l'entrée du raccordement d'eau 7 (voir fig. 1).

Les adaptateurs sont montés sur les extrémités du tuyau.

Raccordement des conduites et des tuyaux

Branchement de l'alimentation électrique

La pompe à chaleur MINI ne peut être utilisée pour une minuterie externe et requiert la mise en marche et l'arrêt manuels via la fiche secteur RCD.

1. Reliez la fiche secteur RCD 5 à l'alimentation électrique préparée sur le lieu d'installation.
L'alimentation électrique est établie.

Raccorder le tuyau de vidange pour l'eau de condensation (en option)

1. Enfichez le raccord d'évacuation 4 dans le trou de la plaque de fond.
2. Enfichez le tuyau de vidange (tuyaux d'arrosage) pour l'eau de condensation sur le raccord d'évacuation 4.

Le tuyau de vidange de l'eau de condensation est raccordé.

Écran

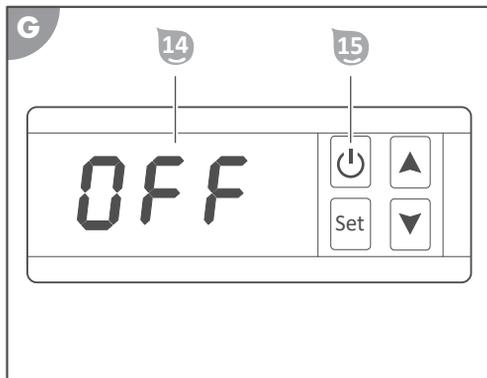
Mode veille

En mode Veille, la pompe à chaleur est prête à fonctionner, mais désactivée. En appuyant sur la touche **On/Off** 15 la pompe à chaleur passe en mode de fonctionnement.



Après la mise sous tension, l'échangeur thermique doit d'abord chauffer avant que la pompe à chaleur soit prête à être utilisée en mode de fonctionnement. Ce processus peut prendre jusqu'à 90 secondes.

Affichage:



- Le voyant **14** indique la valeur «OFF».

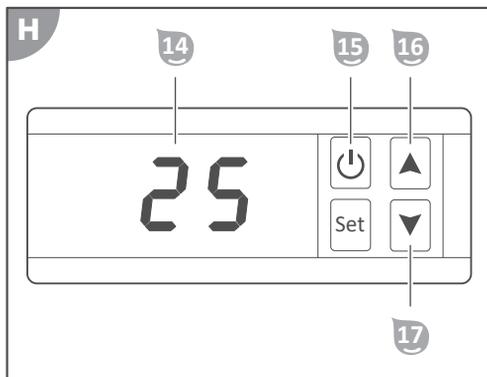
Mode de fonctionnement

En mode de fonctionnement, la pompe à chaleur réchauffe l'eau à la température de l'eau réglée. La valeur par défaut de la température de l'eau réglée est de 27 °C. La plage de réglage de la température de l'eau est comprise entre +15 °C et +35 °C. En appuyant sur la touche **On/Off** **15** la pompe à chaleur passe en mode veille. Il est possible de régler la température de l'eau souhaitée en appuyant sur la touche **Haut** **16** ou sur la touche **Bas** **17**.



Après l'arrêt, l'échangeur thermique doit d'abord se refroidir avant que le ventilateur ne cesse de fonctionner. Ce processus peut prendre jusqu'à 90 secondes.

Affichage:



- Le voyant **14** indique la température actuelle de l'eau.

Économies d'énergie



Pour réduire la consommation d'énergie et donc les frais en résultant, vous pouvez prendre les mesures suivantes:

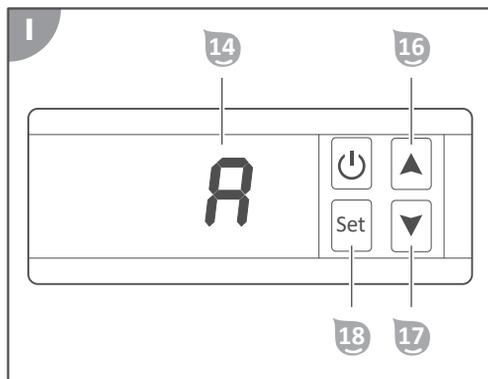
- Si vous n'utilisez pas la piscine pendant quelques jours (par ex. le week-end), maintenez la température actuelle de l'eau plus ou moins au niveau de la température de l'eau souhaitée. La pompe à chaleur ne peut pas réchauffer rapidement l'eau de la piscine à tout moment. Si l'écart entre la température actuelle de l'eau et la température de l'eau souhaitée est important, cela peut prendre plusieurs jours pour atteindre la température de l'eau souhaitée.
- Si vous n'utilisez pas la piscine pendant plus d'une semaine, éteignez la pompe à chaleur ou baissez la température de l'eau réglée.
- N'utilisez pas la pompe à chaleur si la température ambiante est inférieure à 5 °C.
- Recouvrez le bassin de la piscine afin d'éviter toute perte de chaleur liée au vent.

fr

Paramètres

En mode de fonctionnement de la pompe à chaleur, l'actionnement de la touche **SET** ¹⁸ permet d'afficher les températures ou de procéder à des réglages. Il est possible de sélectionner le paramètre souhaité en appuyant sur la touche **Haut** ¹⁶ ou sur la touche **Bas** ¹⁷.

Affichage:



- Le voyant ¹⁴ affiche les paramètres sélectionnés.

Paramètres disponibles:

La pompe à chaleur dispose de deux capteurs de température qui mesurent les températures suivantes:

	Paramètres	Plage de représentation	Exemple
A	Température actuelle de l'eau à l'entrée	-19 °C - +99 °C	A 25 (25 °C)
C	Température actuelle au niveau de l'échangeur thermique	-19 °C - +99 °C	C 9 (9 °C)

La pompe à chaleur dispose de huit paramètres réglables:

	Paramètres	Plage de réglage	Préréglage
1	Température de l'eau souhaitée	15 °C - 35 °C	1 27 (27 °C)
2	Écart de température pour un redémarrage	1 °C - 10 °C	2 2 (2 °C)
4	Redémarrage automatique	0 - 1	4 1 («1»)

	Paramètres	Plage de réglage	Préréglage
5	Durée de la fonction de dégivrage automatique	10 min - 90 min	5 40 (40 min)
6	Réglage de la température de la fonction de dégivrage automatique	-30 °C - 0 °C	6 0 (0 °C)
7	Réglage de la température pour la fin du dégivrage automatique	1 °C - 30 °C	7 2 (2 °C)
8	Fin du dégivrage automatique	10 min - 40 min	8 30 (30 min)

Utilisation

AVERTISSEMENT!

Danger de mort en cas de fonctionnement du système de traitement de l'eau pendant la baignade!

Des cheveux ou des vêtements peuvent être aspirés par l'orifice d'aspiration de la piscine et dans certains cas extrêmes, cela peut coincer des personnes sous l'eau et les empêcher de remonter à la surface.

- N'utilisez jamais les appareils de système de traitement des eaux pendant qu'une personne se trouve dans la piscine.
- Tant que les appareils de système de traitement des eaux sont en fonctionnement, interdisez l'accès à la piscine.

ATTENTION!

Risque de blessure!

Un appareil ou des accessoires endommagés peuvent provoquer des blessures.

- Contrôlez l'appareil et ses accessoires (voir le chapitre «Contrôle»).

AVIS!

Une ventilation réduite ou bloquée de la pompe à chaleur peut entraîner une évacuation déficiente de la chaleur ou de l'humidité. Cela peut entraîner la formation de moisissures ou une surchauffe de l'échangeur thermique à lamelles.

- Nettoyez régulièrement la grille devant le rotor du ventilateur et les lamelles de l'échangeur thermique et veillez à ce qu'aucune salissure comme des feuilles ou autres ne pénètrent à l'intérieur de l'échangeur thermique.
- Veillez à ce que la grille de l'échangeur thermique ne soit jamais recouverte et que l'air puisse traverser librement l'appareil.

Fiche secteur RCD

La fiche secteur RCD se compose d'une fiche à contact de protection et d'un disjoncteur différentiel. La fiche à contact de protection doit être branchée dans une prise de courant adaptée avec conducteur de protection mis à la terre. Le disjoncteur différentiel déconnecte la pompe à chaleur du courant, dès que des courants plus élevés que prévu, dangereux pour l'homme, parcourent la pompe à chaleur (par ex. contact à la masse via les pièces conductrices du boîtier).

Tester le disjoncteur différentiel

1. Reliez la fiche secteur RCD à l'alimentation électrique préparée sur le lieu d'installation.
2. Appuyez sur la touche **RESET**.

La LEDs'allume. La pompe à chaleur est alimentée électriquement et se trouve en mode veille.

3. Appuyez sur la touche **TEST**.
La LED s'éteint. La pompe à chaleur est débranchée de l'électricité et le voyant s'éteint.
4. Appuyez sur la touche **RESET**.
La LED s'allume. La pompe à chaleur est alimentée électriquement et se trouve en mode veille.

Le disjoncteur différentiel de la fiche secteur RCD est testé avec succès.

Activation du chauffage

La plage de température réglable en mode de fonctionnement est de 15 à 35 °C. La valeur initiale de la température de l'eau réglée est de 27 °C.



Le réchauffage de l'eau de la piscine va plus vite en cas de débit d'eau maximal dans la pompe à chaleur (cf. chapitre «Caractéristiques techniques»). Le fait d'augmenter le débit réduit néanmoins la durée de séjour au niveau de l'échangeur thermique, ce qui signifie que la différence de température entre l'eau de la piscine et l'eau chauffée à l'entrée de la piscine est plus faible au total et donc moins perceptible. Veuillez mesurer et noter le changement de la température actuelle de l'eau toutes les 30 minutes afin de déterminer comment l'eau de la piscine se réchauffe réellement.

Activation du mode de fonctionnement

1. Appuyez sur la touche **RESET** ¹².
La LED ¹¹ s'allume. La pompe à chaleur est alimentée électriquement et se trouve en mode veille.
2. Appuyez sur la touche **Marche/arrêt** ¹⁵.
La pompe à chaleur ¹ est en mode de fonctionnement et le voyant ¹⁴ affiche la température actuelle de l'eau en °C.

Régler la température de l'eau souhaitée

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **Haut** ¹⁶ ou sur la touche **Bas** ¹⁷.
Le voyant ¹⁴ indique la température de l'eau souhaitée en °C.



La pompe à chaleur ne fonctionne pas lorsque la température de l'eau souhaitée et réglée se trouve en dessous de la température de l'eau actuelle mesurée.

Afficher ou régler les paramètres

La pompe à chaleur dispose de 9 paramètres qui peuvent être affichés ou réglés par l'intermédiaire de l'écran **D** (cf. «Paramètres»).

Afficher les paramètres

1. Lorsque la pompe à chaleur se trouve en mode de fonctionnement, appuyez et maintenez enfoncée la touche **SET** ¹⁸ pendant 5 secondes.
Le voyant ¹⁴ affiche «A».
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche **Haut** ¹⁶ ou sur la touche **Bas** ¹⁷.
Le voyant ¹⁴ indique les paramètres souhaités (cf. «Paramètres»).
3. Appuyez sur la touche **SET** ¹⁸ pour sélectionner le paramètre souhaité.
La valeur du paramètre sélectionné clignote sur le voyant ¹⁴.

Régler les paramètres

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **Haut** ¹⁶ ou sur la touche **Bas** ¹⁷.
La valeur souhaitée du paramètre sélectionné clignote sur le voyant ¹⁴.

2. Appuyez la touche **SET** .
- La valeur souhaitée du paramètre sélectionné est réglée.*

Déinstallation

ATTENTION!

Risque de blessure lors du déplacement d'appareil lourd!

L'appareil est lourd! Un levage incorrect ou un basculement incontrôlé de l'appareil peut entraîner des blessures ou des dommages sur l'appareil.

- Levez, portez ou basculez l'appareil au moins à deux, jamais seul.
- Veillez à adopter une posture corporelle correcte (dos droit, bonne stabilité, etc.).
- Utilisez des aides au transport (par ex. chariot élévateur ou planche à roulettes).
- Portez un équipement de protection comme des chaussures de sécurité ou des gants.

Raccordements des conduites

Couper l'alimentation électrique

1. Mettez la pompe à chaleur en mode veille (voir Chapitre «Affichage»).
2. Appuyez sur la touche **RESET** .
3. Débranchez la fiche secteur RCD  de l'alimentation électrique.

La pompe à chaleur est débranchée de l'alimentation électrique.

Débranchement des conduites d'eau

1. Désactivez la pompe du système de traitement de l'eau.
2. Desserrez le collier de serrage  de l'adaptateur .
3. Retirez l'extrémité du tuyau de l'adaptateur  à l'entrée du raccordement d'eau .
Enlevez l'extrémité du tuyau de l'arrivée d'eau en tenant l'orifice de l'extrémité du tuyau vers le haut afin d'éviter que l'eau restant dans le tuyau ne s'écoule de façon incontrôlée
4. Retirez l'extrémité du tuyau de l'adaptateur  à l'entrée du raccordement d'eau .
Enlevez l'extrémité du tuyau de l'arrivée d'eau en tenant l'orifice de l'extrémité du tuyau vers le haut afin d'éviter que l'eau restant dans le tuyau ne s'écoule de façon incontrôlée

Les arrivées d'eau sont retirées.

Nettoyage

Nettoyage de l'appareil

Essayez les surfaces avec un chiffon sec.

Contrôle

Avant chaque utilisation, contrôlez les points suivants:

- Des dommages sont-ils visibles sur l'appareil?
- Des dommages sont-ils visibles sur les éléments de commande?
- Les accessoires sont-ils en parfait état?
- Tous les tuyaux sont-ils en parfait état?
- Les fentes de ventilation sont-elles dégagées et propres?

Ne mettez pas en service un appareil ou un accessoire endommagé. Faites-le contrôler et réparer par le fabricant ou son service client ou par un technicien qualifié.

AVERTISSEMENT!

Risque d'incendie et d'explosion en raison d'une fuite sur le circuit de échangeur thermique à lamelles!

Le circuit du fluide réfrigérant de l'échangeur thermique à lamelles contient un gaz inodore facilement inflammable sous haute pression. En cas d'échappement incontrôlé du fluide réfrigérant, il existe un risque d'incendie et d'explosion.

- Tenez les sources de chaleur et les flammes nues éloignées de la pompe à chaleur.
- Ne percez ou ne brûlez pas la pompe à chaleur.
- N'utilisez aucun objet visant à accélérer le processus de dégivrage mis à part ceux autorisés par le fabricant.
- Mettez immédiatement la pompe à chaleur hors service si vous soupçonnez une fuite de fluide réfrigérant.
- Le fluide réfrigérant est inodore. Tenez toujours les sources d'allumage éloignées du lieu d'installation de la pompe à chaleur.
- Contactez un technicien agréé dès que vous soupçonnez une fuite de fluide réfrigérant.
- Respectez les règles nationales en vigueur relatives au gaz.
- Toutes les personnes travaillant sur le circuit du fluide réfrigérant doivent pouvoir présenter un certificat d'aptitude valide agréé par un organisme de certification accrédité dans le secteur, lequel atteste du niveau de compétence dans la manipulation de fluides réfrigérants conformément à une échelle de notation spécifique, reconnue par les associations professionnelles du secteur.

Glace sur l'échangeur thermique à lamelles

Pendant le fonctionnement de la pompe à chaleur, il est possible qu'une couche de glace d'eau de condensation se forme sur l'échangeur thermique à lamelles. Ce phénomène est tout à fait normal et attendu. Selon les conditions environnementales, il est possible que la couche de glace résultante ne soit pas complètement dégivrée par la fonction dégivrage automatique et cela peut mener à une diminution de puissance et des dommages de la pompe à chaleur.

Vous pouvez individualiser le déroulement des fonctions dégivrage à l'aide des éléments suivants:

- **(5)** Durée de la fonction dégivrage automatique: définit en minute la durée de fonction dégivrage automatique.
- **(6)** Réglage de la température de la fonction dégivrage automatique: dès que la «température actuelle au niveau de l'échangeur thermique» **(C)** est inférieure à cette valeur en °C, la fonction dégivrage est lancée.
- **(7)** Réglage de la température arrêt de la fonction dégivrage automatique: dès que la «température actuelle au niveau de l'échangeur thermique» **(C)** est supérieure à cette valeur en °C, la fonction dégivrage est arrêtée.
- **(8)** Réglage de la température arrêt de la fonction dégivrage automatique: dès que la fonction dégivrage dépasse la durée réglée en minute, la fonction dégivrage est arrêtée.



N'utilisez aucun objet visant à accélérer le processus de dégivrage mis à part ceux autorisés par le fabricant!

Fuite

En cas de fuite de liquide de la pompe à chaleur, il peut s'agir des liquides suivants:

- Eau de condensation
- Eau de piscine
- Fluide réfrigérant

Eau de condensation

La formation d'eau de condensation est habituelle pendant le fonctionnement et ne provoque aucun dommage. La surface de l'échangeur thermique à lamelles devient froide, l'humidité de l'air ambiant se condense et dans un cas extrême de la glace se fige. L'eau de condensation qui apparaît s'accumule dans la tôle de fond et est évacuée à travers un trou du raccord d'évacuation . Si le raccord

d'évacuation 4 est bouché, l'eau de condensation risque de ne pas s'évacuer complètement de la pompe à chaleur et de grandes quantités peuvent s'y accumuler.

Eau de piscine

Une fuite d'eau de piscine indique que:

- le tuyau n'est pas correctement monté sur l'adaptateur 2.
- L'adaptateur 2 n'est pas correctement vissé sur la pompe à chaleur 1.
- le joint de l'adaptateur 2 est défectueux, voire n'est pas installé.
- le tuyau de circulation à l'intérieur de la pompe à chaleur fuit.

Fluide réfrigérant

Une fuite de fluide réfrigérant indique que le circuit du fluide réfrigérant fuit dans l'échangeur thermique à lamelles. Si vous constatez une fuite dans le circuit du fluide réfrigérant, contactez immédiatement un technicien agréé.



N'oubliez pas que le fluide réfrigérant est inodore

Rangement

Dès que la température extérieure passe durablement en dessous de +5°C, la pompe à chaleur doit alors être mise en hivernage pour éviter tout dommage dû à la formation de gel.



Les tuyauteries d'arrivée d'eau ne doivent pas obligatoirement être désinstallées. Dans la mesure où l'emplacement de la pompe à chaleur est protégé des salissures grossières et des intempéries, il suffit de vidanger l'eau de la pompe à chaleur et des arrivées d'eau.

Arrêt temporaire l'hiver

1. Retirez toutes les conduites (voir chapitre «Désinstallation»).
2. Nettoyez bien la pompe à chaleur (voir chapitre «Nettoyage»).
3. Une fois entièrement séchée, stockez la pompe à chaleur à un endroit sec et à l'abri du gel (> +5°C).

La pompe à chaleur est arrêtée pour l'hiver.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'affichage ne s'allume pas	La fiche secteur n'est pas correctement branchée dans la prise de courant / raccordée au câble de rallonge.	Débranchez la fiche secteur de la prise de courant / du câble de rallonge et rebranchez-la.
	La fiche secteur RCD se trouve à l'état déclenché (la LED n'est pas allumée).	Appuyez sur la touche RESET  . Si la LED n'est pas allumée en continu, adressez-vous à un électricien agréé.
	La prise de courant / le câble de rallonge est hors tension.	Veillez vous adresser à un électricien agréé.
La pompe à chaleur ne démarre pas.	L'échangeur thermique n'a pas encore atteint sa température de fonctionnement.	Patiencez 90 secondes après l'activation.
	La température actuelle de l'eau est supérieure ou égale à la température de l'eau réglée.	Réglez une température plus élevée ou attendez que la température de l'eau actuelle descende en dessous de la température de l'eau réglée.
L'eau de la piscine n'atteint pas la température souhaitée, alors que la pompe à chaleur est en fonctionnement.	La pompe à chaleur n'a pas fonctionné suffisamment longtemps pour atteindre la température de l'eau réglée.	Patiencez 24 à 48 heures.
De la glace s'est formée sur l'échangeur thermique à lamelles.	La température ambiante est trop basse / l'humidité de l'air est trop élevée.	Activez le dégivrage manuel (cf. chapitre «Utilisation»).
	La pression du gaz dans le circuit du fluide réfrigérant est trop faible (cf. chapitre «Contrôle»).	Veillez vous adresser à un technicien agréé.
Du liquide s'écoule.	Accumulation d'eau de condensation	Vérifiez si le raccord d'évacuation et le tuyau de vidange sont obstrués
	Les raccords d'eau présentent une fuite.	Contrôlez le joint et vissez à fond les écrous-raccords.
	Le circuit d'eau présente une fuite (cf. chapitre «Contrôle»)	Veillez vous adresser à un technicien agréé.
	Le circuit du fluide réfrigérant présente une fuite (cf. chapitre «Contrôle»)	Veillez vous adresser à un technicien agréé.
Affichage: message d'erreur P1	Le capteur de température à l'entrée est défectueux ou ne délivre aucun signal.	Veillez vous adresser à un technicien agréé.

Problème	Cause possible	Solution
Affichage: message d'erreur P3	Le capteur de température au niveau de l'échangeur thermique est défectueux ou ne délivre aucun signal.	Veillez vous adresser à un technicien agréé.
Affichage: message d'erreur P5	Pression trop faible dans le circuit du fluide réfrigérant.	Veillez vous adresser à un technicien agréé.
Affichage: message d'erreur P6	Circulation d'eau insuffisante.	Augmentez le débit d'eau du circuit hydraulique alimentant la pompe à chaleur.
		Veillez vous adresser à un technicien agréé.

Au cas où il ne serait pas possible de réparer le défaut, contactez le service après-vente figurant en dernière page.

Caractéristiques techniques

Modèle:	BP-39WS-B Mini/049275	Coefficient de performance 6,0 COP:	
Référence:	049275	Coefficient d'efficacité frigorigrique EER:	- - -
Poids total:	env. 18 kg	Classe de protection:	I
Dimensions (l x h x p):	365 mm x 370 mm x 320 mm	Indice de protection:	IPX4
Taille de la piscine (volume d'eau):	20 000 L max.	Niveau de pression acoustique****:	47 dB(A)
Puissance calorifique*:	3,9 kW	Débit d'eau:	min. 3000 l/h
Puissance d'entrée chauffage*:	0,65 kW	Pression d'aspiration nominale:	0,7 MPa
Courant d'entrée chauffage*:	3,3 A	Pression d'aspiration maximale:	1,5 MPa
Capacité de refroidissement *:	- - -	Pression de refoulement nominale:	3,0 MPa
Puissance d'entrée Refroidissement *:	- - -	Pression de refoulement maximale:	4,3 MPa
Courant d'entrée Refroidissement *:	- - -	Fluide réfrigérant:	R32
Puissance d'entrée maximale:	0,85 kW	Quantité max. de fluide réfrigérant:	280 g
Courant d'entrée maximal:	3,9 A	Potentiel de réchauffement 675 global PRG:	
Tension et fréquence de service**:	220-240 V~, 50 Hz	Équivalent CO2:	0.19 kg/t
Hausse de la température de l'eau de piscine***		(Temp. ext.=temp. eau=26 °C)	

Teneur en sel de l'eau (électrolyse au sel): < 0,5%
 10 000 l 20 000 l
 0,3 °C/h 0,2 °C/h

* variable en fonction des conditions environnementales

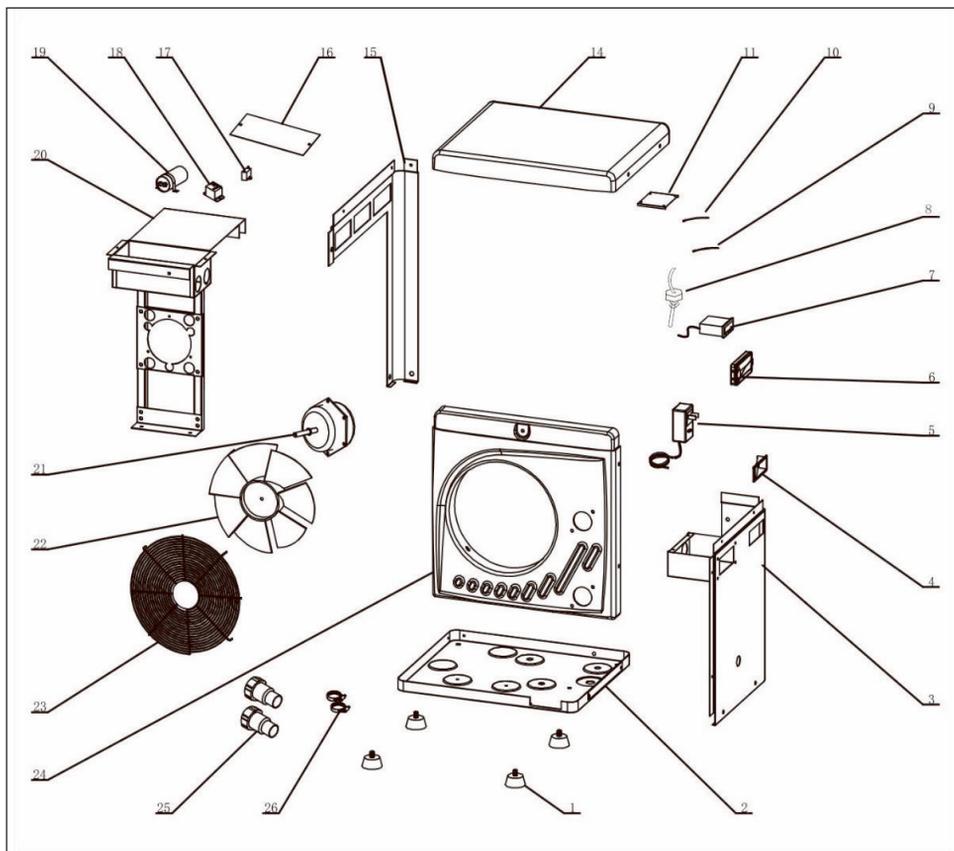
** courant alternatif monophasé

*** pertes de chaleur non prises en compte (par ex. avec ou sans bâche, isolation...)

**** niveau sonore des émissions comparable à un gros appareil ménager



Pièces de rechange



Pos.	Pièce de rechange	Réf.	Pos.	Pièce de rechange	Réf.
sans	Raccord d'évacuation de l'eau de condensation	049249	15	Paroi latérale gauche	049291
1	Pied en caoutchouc	049280	16	Couvercle du boîtier de commande 2	049292

Pos.	Pièce de rechange	Réf.	Pos.	Pièce de rechange	Réf.
2	Châssis	049281	17	Condensateur de démarrage du ventilateur	049293
3	Paroi latérale droite	049282	18	Relais	049294
4	Poignée	049283	19	Condensateur de démarrage du compresseur	049295
5	Câble d'alimentation (avec fiche secteur RCD)	049284	20	Support du ventilateur	049296
6	Cache du pupitre de commande	049285	21	Moteur du ventilateur	049297
7	Commande	049308	22	Roue du ventilateur	049298
8	Capteur de débit	049306	23	Grille de protection du ventilateur	049299
9	Capteur de température à l'entrée	049288	24	Façade	049300
10	Capteur de température du compresseur	049303	25	Adaptateur	049301
11	Couvercle du boîtier de commande 1	049289	26	Collier de serrage	049302
14	Partie supérieure	049290			

Déclaration de conformité



La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Mise au rebut de l'appareil usagé



Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!

Si un appareil ne peut plus être utilisé, le consommateur **est dans l'obligation légale de mettre au rebut l'appareil usagé séparément des déchets ménagers**, par ex. dans un point de collecte de sa commune/son quartier. Cela permet de recycler les appareils usagés de manière conforme et d'éviter les effets néfastes sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques portent le symbole ci-dessus.

Élimination du fluide réfrigérant

Cet appareil contient un fluide réfrigérant. En tant que substance nocive, le fluide réfrigérant doit être éliminé de manière appropriée dans un point de collecte agréé.